



3月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い - ハワイで過ごすアクティブライフ

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

HISLEA

2012年2月15日発行

3月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。
ハワイ 26日(月) Prince Jonah Kuhio Kalaniana'ole Day

イベントのお申し込み方法 **インターネットをご利用ください。**

www.hawaiiseniorlife.org にアクセスいただき、画面右上の「イベントカレンダー」をクリックしますと全てのイベントをカレンダースタイルでご覧いただけます。ご希望のイベントをクリックしますと、イベントの詳細内容が分かり、右側の「申し込みボタン」をクリックして、案内に従って入力していきますと簡単に申し込みができます。申し込み受け付け確認のメールも折り返し届きますので、确实安心です。

又は **インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日もOK**
参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

申込締切 特別記載の無いものは2日前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

お申し込み後取り消される場合は、必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。
イベントのお申し込みは、ご本人様が直接上記の方法でされますよう、よろしく願いいたします。

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org



●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント



● ジャパン・ハワイ カルチャーエクスポ 2012

日時 3月3日(土)10:00am~5:00pm 3月4日(日) 10:00am~3:00pm

場所 ハワイ・コンベンションセンター1階(海寄り) ホノルルフェスティバル会場内
第2回 HISLEA 美術展(120点の応募作品と著名アーティストの特別出品即売)

東日本大震災復興支援特別展

被災地手工芸品展示・子供たちの絵画展・笠間焼(茨城県)被災支援(実演と展示即売)

詳細は、9~10ページをご覧ください。



第18回ホノルルフェスティバル・神輿パレード(ワイキキ・カラカウア大通り)

マウイ高校の生徒たちが担ぐ神輿パレードに参加しませんか。そして長岡の大花火を見物!

参加者にはホノルルフェスティバルの「はっぴ」をプレゼント! 歩きやすい靴、タオルをご持参ください。

◆日時: 3月4日(日) 4:30pm 集合 カラカウア大通りをパレードします。◆集合場所: カラカウア大通りとサルトガ通りの交差点、郵便局裏のテニスコート横、テント◆申し込み: インフォメーションセンター(☎ 428-5808)

<INFORMATION!> ハワイの「運転免許証」の取得・更新が厳しくなります！

「Legal Presence Act」に基づき、2012年3月5日以降、ハワイで免許証を取得又は更新する際に、「ソーシャル・セキュリティ・ナンバー」「出生証明書」「結婚証明書」「帰化証明書」等の書類の提示が必要となります。期間限定でアメリカに滞在する事が許可されている外国人の場合は、有効なVISAとI-94の提示が必要となり、滞在許可されている期間内が免許証の有効期限になります。今までのように、観光でハワイへ行って「身分証明書」代わりに「運転免許証」を取得するという事は3月5日以降不可能になります。現在有効な「運転免許証」をお持ちの方は、有効期間内は使えますが更新が不可能になります。なお、免許の紛失再発行に関しては、書類提出は不要とされています。

●カエナポイント ハイク

3月24日(土) 10名まで

シエラクラブ主催



オアフ島西北端・自然保護地区 カエナポイントへのハイキングです。雄大に飛翔するアルバトロス(アホウドリ)、絶滅寸前のハワイアンモンクシール、沖合を群れになって泳ぐクジラなどを観察します。シエラクラブリーダーによる説明付です。



集 合 Church of the Cross Road に午前8時集合 2510 Bingham St. Honolulu

参加費 シエラクラブへ5ドル(シエラクラブ会員は1ドル)。ハイキングスタート地点(オアフ島西端・約1時間)までカーブールして移動します。乗せていただいた方は運転者に5ドルお支払いください。又、HISLEA に対し運営管理費を1回に付1ドル支払っていただくことになりましたのでよろしくお祈いします。

用意するもの ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具、バードウォッチング用双眼鏡など。

シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。詳しくは⇒ www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm

●RAINBOW FOR JAPAN KIDS チャリティーク・ライブ 3月25日(日)

ナデシコ・クラブ担当



東日本大震災の被害に遭った子どもたちのための教育支援プロジェクト「RAINBOW FOR JAPAN KIDS (レインボー・フォー・ジャパン・キッズ)」のチャリティ活動の一環として、同プロジェクトの協力法人の宮城県仙台市の一般社団法人「みやぎびっきの会」の代表理事であり、ミュージシャン&TVパーソナリティーのさとう宗幸(さとう・むねゆき)さんと、同会理事で同じくミュージシャンの小柴大造(こしば・たいぞう)さんが出演、パフォーマンス&トークで被災地の今を伝えるイベントを開催します(日英同時通訳あり)。地元ハワイからは、MANOA DNAが参加。また、レインボー・フォー・ジャパン・キッズと地元の子どもの合唱も行われる予定です。このイベントに寄せられた寄付金は、ハワイ日米協会にRAINBOW FOR JAPAN KIDSの活動資金として贈られます。皆様お誘い合わせの上、イベントへお越しくださいますようお願い申し上げます。

日 時:2012年3月25日(日) 午後5時~(午後4時開場) **場 所:**ハワイ・コンベンションセンター シアター310

お申し込み: (一般) 一口\$40のご寄付につき、優先整理券を1枚(1席分)差し上げます。

(法人) 一口\$500のご寄付につき、優先整理券を10枚(10席分)差し上げます。

お支払い方法: (小切手) Payable to: HISLEA CHARITY ※メモ欄へ「RFJK」とご記入ください。

郵送先: P.O.Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

(クレジットカード) ナデシコ・クラブ宛お問い合わせください。⇒ nadeshiko@hawaiiseniorlife.org

当協会は米国内のチャリティ団体としてIRSから正式に501(c)(3)の認可を受けており、米国の納税者が支払う寄付金は非課税扱いとなります(FEIN: 39-2057525)

お問い合わせ: ナデシコ・クラブ nadeshiko@hawaiiseniorlife.org インフォメーションセンター ☎ (808)428-5808

シニアフライデー&定例イベント

8日(木) ●ゴルフで楽しむ会 (カボレイ・ゴルフコース) 6組(24名)

11:15am 集合(11:54am スタート)

プレイ費: \$165 カマアイナ \$55 **参加費**(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10

9日(金) ●セミナーと情報交換 「エステート・プランニング - 遺族への配慮」

講 師: 大塚純介さん(弁護士)と情報交換会

場 所: ワイキキ・ジョイホテル2階 GS スタジオ 320 Lewers Street 2F

参加費(運営費込): 会員 6ドル、ゲスト7ドル ソフトドリンク付

- 10日(土) ●プリンスコートで朝食を(本部理事との楽しい会話を楽しみながら、、、)
場 所: ハワイ・プリンスホテル・ワイキキ内「プリンスコート」09:00~10:30am
参加費(運営費込): 会員 \$20 ゲスト \$25
- 15日(木) ●ゴルフで楽しむ会(ワイケレ・カントリークラブ)5組(20名)
11:00am 集合(11:38am スタート)
プレイ費: \$60 カマアイナ \$45 (シニア \$40)
参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10
- 16日(金) ●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき) 12:00pm~2:00pm
場 所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)
参加費(運営費込): 会員 \$20 ゲスト \$25
- 22日(木) ●ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)7組(20名) 10:15am 集合(10:58am スタート)
プレイ費: \$110 カマアイナ \$52 参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10
- 23日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会 10:45am~11:30am 定員10名
場 所: 裏千家茶室(The Breaker's Hotel内、Beach Walk)
参加費(運営費込): 会員 \$6 ゲスト \$7

サークル

- ウクレレレッスン 第1~第4月曜日 ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)
初心者クラス: 午前11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後12:45~1:45(1時間)
◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)◆場 所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)◆月 謝: 毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)、運営費:1回 会員\$3 ゲスト\$5 ◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)または深田マコさん(☎428-5044)
- 気功エクササイズ 毎週土曜日 午前7時30分より約1時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料)
終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)
- 詩吟同好会 忘れられた日本伝統文化詩吟!! 毎週木曜日
◆練習日時: 毎週木曜日午後5時30分~7時30分(\$5)◆場所: アートボード 1255 S. Beretania St. 2F
◆参加人数: 先着8名様まで◆問合せ: 江口素臣さん ☎ 351-1945
- 自ビールを楽しむ会」宴会付き! 3月21日(水)
◆日 時: 3月21日(水) 18時00分~21時00分◆場 所: Atkinson Tower Ala Moana Hotel の真向かいの Sunset Tower 裏。Ala Wai Canal 側からも入れます。◆参加費(運営費込): 会員 \$25、ゲスト \$30
◆申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa ☎ (808) 349-7470 junesan123@gmail.com WEB 申し込み: OK
- ハワイ芝洲会 三味線・小唄・端唄を楽しむ 2月29日(水) 3月2日(金) 3月6日(火)
サークル「ハワイ芝洲会」を主宰して下さっている春日芝洲先生の2月~3月のお稽古日程がきまりました。新たに三味線、小唄、端唄を習いたい方歓迎します。ご希望の方は三味線をお稽古期間中\$20で借用できます。
◆日時: 2/29(水) 3/2(金) 3/6(火) 13時00分~17時00分(集合12時30分)◆場所: 1450 Young Street Condominium 集会所◆定員: 15名◆参加費(運営費込): 会員:1回 \$30(合計3回参加の場合は\$80) 非会員:1回 \$40(合計3回参加の場合は\$100)◆申し込み: 野田省三さん ☎ 551-3250 noda@hawaiiSeniorLife.org WEB 申し込み: OK
- 木曜午餐会(3月) 柳井定人さん(会員・木曜午餐会会長)
◆1日「今年の景気はどうなるか」上田穰氏◆8日「落語部、三名の方々の落語上演」(関西学院大学落語部)
◆15日「自衛隊による国際平和協力活動」荒心平領事(総領事館)◆22日「五十歳は目の曲がり角一目の老化と病気について。」山本いずみ院長(眼科医)◆29日「漢字は面白い」戸嶋良三師(元本願寺輪番)
場 所: マアヌYMCA。 問い合わせ 電話、FAX 922-2243 E-mail; sadatoyanai@aol.com
- ハワイ短歌会
◆月例会 毎月第4日曜日14:00 ◆会場 Kapahulu Senior Center 3410 Campbell Ave. ☎ 737-1748
*ワイキキから13番のTheBusがKapehulu Ctr前に止まります。◆お問合せ 赤嶺安彦さん(代表) ☎ 258-2403

マウイ支部

- カヌー・パドリングの会 3月11日(日) マウイ支部
好評のカヌー・パドリングの会を開催致します。今回もKihei Canoe Club メンバーの指導・協力を得まして、日曜日の朝よりカヌー・パドリングを楽しみます。Kihei Canoe Club の人達は競技目的でカヌーを漕ぎますが、私達はレクリエーションが目的で

すので、すがすがしい朝の海風を浴びながら少し汗をかく程度の軽いエクササイズです。シニアの方からジュニアの方まで気軽にお楽しみ頂けると思いますので、ご家族・ご友人をお誘い合わせの上奮ってご参加下さい。

参加資格:①原則として水泳ができる人(水泳が出来ない人はライフジャケットの持参・着用が必要です) ②子供:10歳以上であること。Waiver and Release of Liability への署名: マウイ・カヌークラブの規則に沿い、参加者はこの書類に署名していただきます。



服 装: 多少海水で濡れることを前提としてTシャツ、ショートパンツなどの軽装がお薦めです。
日 時: 3月11日(日) 9時00分~10時00分 (集合 8時30分)
場 所: キヘイ・カヌークラブ 808-879-5505 Uapo Road と South Kihei Road 交差路の海岸
参加費(運営費込): 会員 \$20、会員のゲスト \$20 ◆**申し込み:** HISLEA マウイ支部事務局 Ms. Ayame Givensel ☎ 808-249-2544 Fax: 808-249-8786 ayame_g@kamehamehagolf.com
WEB 申し込み: OK
締 切: 3月5日(月)

● **ホトトギス会(俳句)例会** 3月24日(土) サニー カミヤさん(マウイ支部副支部長)

場所: カヒリ・レストラン 11:30am ~ ◆**お問合せ:** サニー 神谷さん ☎ (808)280-2975 Eメール sunny@maui.net

● **第19回ゴルフ月例会** 3月25日(日) 神崎 洋さん(マウイ支部長)

◆カヒリ・ゴルフコース ☎ (808) 242-4653 ◆集合 8:15am 開始 8:46am

◆参加費(運営費込): 会員 \$75 ゲスト\$90 (賞品代を含みます。)

◆**締 切:** 3月19日(月) ◆**申込:** Ms. Ayame Givensel さん ayame_g@kamehamehagolf.com ☎ 808-249-2544

● **チゴン(気功)の会** 毎週木曜日午前8時より Sherry Remez さんの指導で行っています。

◆**集 合:** 7:45am ◆**場所:** キヘイ、Maui Lu 向かいの海岸 ◆**参加費:** \$10

◆**連絡先:** マウイ事務所(日本語)、又は講師シェリーさん(808) 298-7878(英語のみ)

コナ支部

● **心身統一体操** 毎朝 7:00am~7:30am 藤田紀子さん(会員)

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆**集合:** Pualani Estates の運動場(06:55am) 青い大きな遊具が目印です。◆**参加費:** 無料◆**その他:** 運動ができる格好、運動靴◆**問合せ:** 藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

日本地区のイベント

予 告

● **東京首都圏支部設立のご案内** 成宮健治さん(支部長)

ハワイシニアライフ協会は設立後5年目に入り、首都圏の東京都・神奈川県・埼玉県在住の会員数は340名を超えました。そこで、1都2県(東京・神奈川・埼玉)の会員相互の親睦と情報交換を図る交流の場として、今春4月に「東京首都圏支部」を発足させる運びとなりました。

支部長(成宮健治)、副支部長(木下高志)、事務局長(遠藤吉映)、企画・運営部長(赤堀智行)が運営にあたりますので、何卒宜しくお願いいたします。設立記念懇親会の詳細につきましては、3月に改めてご案内いたしますのでご予約ください。

東京首都圏支部設立記念懇親会 日時:4月17日(火)午後1時~4時 場所:品川プリンスホテル

● **関西支部「ハナレア会」月例会** 3月3日(土) 毎月第1土曜日 関西支部

毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。今月のテーマ:「スマートで賢いチップの渡し方」

◆日時: 3月3日(土) 12時00分~14時30分 (集合 11時30分) ◆締切: 2月29日(水) ◆場所: 燦大阪レストラン ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階 ☎ 06-6367-5512 ◆定員: 20名 ◆参加費(運営費込): ランチ代 1,000円(飲物代別) ◆申込み: HISLEA 関西支部 ☎ 06-6362-8813 FAX: 06-6362-8818 hawaiisenior.osaka@sunny.ocn.ne.jp

● **千葉支部 春のゴルフコンペ** 千葉支部

◆日時: 3月30日(金) 9時00分~17時00分 (集合 8時00分) ◆場所: グリッサンドゴルフクラブ ☎0476-22-5555 ◆定員: 80名 ◆参加費: 16,500円(プレイ代13,500円キャディ付き、朝昼食込み 各自プレイ後精算) パーティ、飲み物代、その他賞品代 3,000円(受付にてお支払い下さい) ◆ 申し込み: 千葉支部 hislea_chiba@yahoo.co.jp WEB 申し込み: OK ◆締切: 03月28日(水)

会員お得情報

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC 順で表示)

オアフ島

アート

◆アートボード額装と画廊、建築一般、増築、改築、インテリア 額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ

1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814(移転しました) ☎ 351-1945 moto@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm、土・日・祝 8:30am~5:00pm ☎ (808)924-3399

お酒

LIQUOR COLLECTION 「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウイスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE, 1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200 ☎ 524-8808

家具

Sannaka-WEST LLC 10%off(セール品、一部商品を除く) 営業 10:00~17:00

和風家具、インテリア専門店。畳、障子など日本のものならなんでもそろいます。 www.sannaka-west.com

560 N.Nimitz Hwy, #114A, Honolulu, HI 96817 Gentry Pacific Design Center 1F ☎ 537-6181

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金 50%オフ 無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。

ワイキキビジネスプラザ 2270 Kalakaua Ave, #711 Honolulu HI 96815 日本人スタッフ常勤

☎ (808)922-3535 www.hawaiiiryugaku.jp

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

◇テニスレッスン。60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30~ 元 USTA コーチ慶応法卒、小暮あかね sunny01322@hotmail.com ☎ 808-382-3912

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24 をご覧ください。

担当:エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDI モバイル専門店) 日本語ケータイ、便利でお得なKDDI モバイル 月額\$29.99~ 24時間日本語カスタマーサポート、日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語 Web サイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。 345 Royal Hawaiian Ave. DFS トロリー乗り場前、日本語で☎(808) 447-9547 迄

健康用品

◆自然植物健康飲料 タヒチアンノニ R バイオアクティブビバレッジを世界の人々へ。学术论文「PUBMED」で紹介され、良さが証明されている自然食品、やがて一家に一本冷蔵庫に入る逸品! お問い合わせ:東京 中塚 TEL&FAX 03-3324-0492 Eメール: kyo18@u01.gate01.com ホームページ: www.mega-noni.com/KY から特許・認証等閲覧可

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つけてみませんか? スーパーサポート 5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団 アラモアナ・シロキヤ 1F ☎542-9317

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品 4Life のことは澤 いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 226-1890 又は zoom0728zoom@aol.com <http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx>

ツアー・タクシー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港 [1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10 空港⇒ホテル [1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10
スペシャルゴルフツアーもあります。 お問い合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: gogotatchan@yahoo.co.jp

Tシャツ

エイティエィエイティーズ 10%OFF (セール品、一部商品は除く)

男性、女性そして子供用まで揃うオリジナルTシャツは、お土産としても大人気。芸能人のファンも多数!

ワイキキに2店舗(カラカウア通り、クヒオ通り) オープン: 10:00~23:00 ☎ 808-922-8832

通訳・モデル募集

Uncle Derek's Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集

たくさんの方に登録頂きたいので、まずはyumi迄連絡ください。 yum1yum1.ito@gmail.com or ☎ 397-6603

ネイルサロン

Nail Salon KOKO ネイルアートプレゼント!

ワイキキの中心・本格ネイルサロン。ワイキキで10年目のサロン。東京・自由が丘、銀座、大阪にも進出!

441 Walina St., Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き 1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただきます。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。アラモアナビル9階 ☎ 947-0001 KamehamehaTours@aol.com HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

不動産

◆Swell International, Inc. 澤 克巳 無料不動産案内、カウカウ別冊「ハワイに住む」に掲載中です。

Studio、1ベッド、2ベッドそして一軒家まで幅広く取り扱っています。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。

アラモアナビル19階 ☆ ☎947-0001 Katsumihawaii@aol.jp

◆スターツインターナショナルハワイインク バケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。37年のキャリアにお任せください。☆コンサルタント(年内特別無料) ☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産 ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。定期購読も随時受付。年間購読費30ドル(消費税込み) ウェブ: www.fogartyhawaii.com
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1, Honolulu, HI 96815 ☎ (808) 955-5100 Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

美容院

K'S Hair カラー 10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアーサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd. マッカリーショッピングセンター2階(#202) ☎ (808) 951-6903

マッサージ

アロハス ジョイ ワイキキ・ジョイホテル 303号室にマッサージサロンオープン 要予約 ☎808-782-3270

ベテラン日本人スタッフがお待ちしております。リンパマッサージ60分 \$80・ロミロミマッサージ60分 \$85(税、チップ込)

マッサージ後は、ホテルテラスでゆっくりお寛ぎください。ワイキキ・アラモアナ地区 プラス\$10で出張も承ります。

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分: 85ドル (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。 10am - 11pm

お電話をお待ちしています。 ☎ 428-8532 (マリア大屋)

心技体・出張マッサージ 60分: 60ドル 足つぼのみ 55歳以上 10ドルOFF (チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎ 808-754-2047 メール matsumotohiromi@hotmail.com

メレナイア スパ 60分 \$55のロミロミマッサージを15%オフで体験できます。(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。

3137 Brokaw St. Honolulu, HI 96815 ☎ (808)772-6129 <http://www.melenaiaspa.com>

ルアナ ワイキキ 60分 \$60(税+チップ込みこみ)午前8時より午後2時までの時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところが会員特別価格でご提供。DFS ギャラリータワー7F

2222 Kalakaua Ave. ☎ (808)926-7773 reservation@luana-waikiki.com <http://www.luana-waikiki.com/>

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】 日本語で親切に対応します。

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レストラン・喫茶

一カ鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。

510 Piikoi St. #102 アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。☎ 589-2299

小千谷(日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎ (808) 942-3838

がぜんホノルル店 10%割引

手作り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。

ワイキキから車で10分。

☎ 737-0230 www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

サンライズ・レストラン 土曜日は三線ライブ(?) お酒持ち込みOK

沖縄・日本食、寿司レストラン。13番のバスで「アングルボー」UNCLE BO'S レストランの前で降り、徒歩で一分もどる。

525 Kapahulu Ave. Honolulu, Hawaii 96815 ☎ (808) 737-4118

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

朝食&ランチ \$3.75から。ランチミニ海鮮丼 \$6.98 お酒持ち込みOK。

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎ 922-9635 年中無休

北京(ペイジン) 海鮮酒家 極上海鮮中華料理をご提供

飲茶、ジャージャー麺、北京ダック、カニのブラックビーンソース、カフカ車海老など

ロイヤルハワイアンセンター3階 ☎ (808) 971-8833 www.beijinghawaii.com

マキティ ハワイ カマアイナ 20% Off・カマアイナ以外の会員10%Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキ

に登場。雅庵の寿司、だいず亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細

なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。お誕生日の方 50%Off・キティ

グッズプレゼント・キティと記念写真OK(要予約)(昼食)10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)(午餐・ティー)14:00

~16:00(夕食)17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98) 2380 Kuhio Ave. ☎808-923-2260 www.makittii.com

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー: ◆得選ヒレかつセット◆ハーフヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー

2255 Kuhio Ave. ワイキキ・トレード・センター1階 ☎ 924-8366

義経(和食) 10%割引(ランチスペシャルを除く) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave. Honolulu, HI 96815 パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ (808)926-5616

レストラン サントリー・ホノルル 店

ディナー料金10%Off/ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示。)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月~金 11:30AM~1:30PM 土、日 12:00PM~2:00PM **ディナー** 毎日 5:30PM~9:30PM

ロイヤルハワイアンセンター 3階 ☎ 808-922-5511 www.restaurantsuntory.com

CHOCO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービスします。

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

レンタカー

◆**ダラーレンタカー** 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLLEA>)より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルコンド・ハウス

◆**アラモアナホテルの目の前のコンド貸します**。15階 海もヒルトンの花火も見えます。85平米1BR。全て有ります。自転車も貸せます \$1800。もう1軒は1BR60平米。とてもオープンな1階。プール、BBQエリアが有ります。アラモアナからバスで5分。バス停は目の前。\$1500 菅川じゅん junesan123@gmail.com ☎ 808-349-7470

◆**レンタルハウス「Halemahina」** レンタル料金の10%off 詳細⇒ <http://www.halemahina.jp>

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538 又は info@k-and-me.com

◆**レンタルコンド「ROYAL KUHIO #2005」**

静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。HISLEAの会員、家族、友人にお貸します。連絡: ☎ 808-744-7419 Eメール twlofquist@hotmail.com

◆**レンタルコンド「タートルベイコンド」(日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引**

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル/月+税+クリーニングフィー(1回のみ60ドル)

お問合せ: ☎1-808-638-0182 Eメール alohamimi9@gmail.com まで。詳細は www.momopika.com

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆**TIM TAZONO** 10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。 stzn79@yahoo.co.jp

マウイ島

不動産

ブルーハワイ不動産(株) 弊社仲介物件の白蟻検査20%割引または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許認可 日本語でご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績

www.mauifudosan.com メール e@hawaii.rr.com ☎ 808-298-0270 ヒライデまで

レストラン

Antonio's (イタリア料理) 10%割引

Longs Center, 1215 South Kihei Road ☎ 808-835-8800

カヒリ・レストラン (International & Hawaiian 料理) 15%割引(Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku (at Kahili Golf Course) ☎ 808-242-6000

日本

永平寺そば・てらぐち(福井県永平寺山門前) 5%割引

ご主人の山口悦男さんは、大のハワイ好き。毎年そば粉を10kg担いでホノルル訪問。ハワイのそば好きの方にうちたてのそばをご賞味いただいています。永平寺参拝の折はぜひお寄りください。永平寺山門前 ☎ 0776-63-3064

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆掲載ご希望は、info@hawaiiseniorlife.org 又は ☎ 221-6086(津沢)まで

☆ 3行(\$10/月) 6行(\$20/月)

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。

JAPAN-HAWAII CULTURE EXPO

主催 ハワイシニアライフ協会 ☆ 後援 ホノルルフェスティバル財団
協賛: アロハストリート・ハワイ報知・KZOO・モーハワイ・日刊サン

ジャパン・ハワイ カルチャーエクスポ 2012

入場無料

日時 3月3日(土)10:00am~5:00pm 3月4日(日) 10:00am~3:00pm

場所 ハワイ・コンベンションセンター1階(海寄り)
(ホノルルフェスティバル会場内)

第2回 HISLEA 美術展(120点の応募作品と著名アーティストの特別出品即売)

東日本大震災復興支援特別展

被災地手工芸品展示・子供たちの絵画展・笠間焼(茨城県)被災支援(実演と展示即売)

第2回 HISLEA 美術展

(文化推進部担当)



28年間続いてきましたホノルル美術院(荒了寛師)主催の「ホノルル美術展」を昨年ハワイシニアライフ協会が引き継ぎ、今年、「第2回 HISLEA 美術展」を開催します。120点を超える応募がありました。審査により「HISLEA 大賞」をはじめ、たくさんの賞が3月4日午後1時より会場にて授与されます。



著名なアーティストの特別参加もあり、さらに Greg & Junko MacDonald によるスティールパン演奏なども予定されています。

特別参加アーティスト

ペギー・ホッパー (Pegge Hopper) Artist/キム・テイラー・リース (Kim Taylor Reece) Photographer/荒了寛 (日本画家・仏画) /関澤誠雲 (日本水墨絵会会長) /浅井力也 (天才画家) /パトリック・チン (Patrick Ching) Hawaii's Nature Artist/マーク・ブラウン (Mark Brown) Hawaii's Plein Air Artist/FLAG FOR ALL PEOPLE FLAG FOR THE EARTH/グレッグ&ジュンコ・マクドナルド (Greg & Junko MacDonald) Musician

ハワイの人々、日本から参加の方々の労作、そしてプロのアーティストの作品をお楽しみください。

東日本大震災復興支援特別展と雛人形展

(ナデシコ・クラブ担当)

展示内容: 1) 子ども絵画展、2) 復興のための手仕事品展示、3) 布ぞうりワークショップ
4) 雛人形展、5) クラフト“ワンストローク”実演・販売

メンバーが女性中心ということもあり、女性や子どもをテーマにした展示となります。また、震災発生から1年が経った被災地で頑張る人々の姿を知っていただく機会にもしたいと思っています。

「子ども絵画展」では、将来日本とハワイの子どもたちがお互いに交流したり、支えあうようになってほしいという思いをこめ、東日本大震災の被災地の子どもたちとハワイの子どもたちの元気な未来溢れる絵を同時展示します。



「復興のための手仕事品展示」は単なる工芸品の紹介のみならず、東日本大震災後に起こったさまざまな絆や復興の様子を紹介いたします。多くの方が震災によって仕事を失い、生き甲斐を失った現状から、日本全国で支援が広がり、被災地の方々がサポートを受けながら新たな仕事を作り出したり生き甲斐を見いだしたりした、その結果が生んだ手仕事品を紹介いたします。人の絆の素晴らしさとともに、それぞれの手仕事品のかわいらしさ、デザインの素敵さも楽しみいただければと思います。



「布ぞうり・ワークショップ」は、ハワイのラバーズリッパと日本のわらじという文化の融合ともいえる、おしゃれな布ぞうりを会場で作ります。皆で作る楽しさと、過去、現在、未来と続く日本とハワイのつながりと絆を感じて欲しいと思っています。

会場で随時受け付け(但し、定員になり次第締め切り) 所要時間: 約2時間

参加費: \$20(材料費等すべてを含みます。)

「雛人形展」は、タイプの違う雛人形を展示し、その歴史やおひな祭りの楽しみ方などの紹介を通して日本の文化を感じていただきたいと思っています。桃の節句をいつまでも楽しめるような優しい人間でありたい、そんな想いも込めています。

「クラフト“ワンストローク”実演・販売」では、ワンストロークという技法でプルメリやマイレ・レイなどの絵を、ガラスの瓶に一筆書きで描く実演をします。(主催:NPO ハワイシニアライフ協会・ナデシコ・クラブ スポンサー: Hawaiian Graphics、等 協力: マノア日本語学校、被災地 NGO 協働センター、等)

笠間焼(茨城県)被災陶芸家支援 実演と展示即売

(PLACE OF HOPEチーム担当)



地震で壊滅的なダメージを受けた茨城県笠間市の陶芸家達の再建の様子の映画が上映されます。これは、ハワイ大学の‘PLACE OF HOPE’チームが昨年茨城県笠間市の陶芸家たち取材、撮影したドキュメンタリー映画のプレミアム公開です。同時に、笠間焼展と笠間陶器とハワイ陶器販売クラフトフェアを行います。笠間の陶芸家で映画主演の額賀章夫氏がろくろのデモンストレーションを行います。額賀氏は映画、“ゴースト、もういちど抱きしめたい”の陶器作品を担当いたしました。

同時に笠間の陶芸家コミュニティを支援するためのオンライン募金運動を行っています。募金は笠間の陶芸コミュニティに送金されます。詳しくは下記をクリックしてください。

<http://www.indiegogo.com/Place-of-Hope>.

英語のサイトですが、日本語の翻訳とインフォは下記までお問い合わせ下さい。チェックも受付可能です。

英津子ダグラス: etsukod@yahoo.com